

英語を楽しく

No.362

☆make と have(has) と get

make と have(has)は何の関係もないようですが、以下のことで関係あります。

① I will make him repair this PC.

わたしは、彼にこのコンピューターを修理させよう。

② I will have him repair this PC

わたしは、彼にこのコンピューターを修理してもらおう。

(わたしは、彼にこのコンピューターを修理させよう、の意味もあります)
また、②は

I will have this PC repaired him

make は強制の意味を持ち have(has)依頼の意味を持ちます。ただし、
have (has)も強制の意味を持つこともあります。

I had secretary type the letter

③ I get my watch repaired.

私は、時計を直させる。

I got my room cleaned by the maid

私は部屋をメードに掃除してもらった。



make have(has) get の 3 つの単語は

「～に・・・してもらった」とか「～に・・・させた。」という表現の時に使うのですが

I will have him repair this PC

I get my watch repaired.

I got my room cleaned by the maid などの文では
have や get を「させる」や「してもらう」の二通りの訳し方をします。
訳す場合にどちらにするか迷うわけですが、そこは、英文全体から
判断知るしかありません。しかし must においては「させる」です。

「must」については、後文で触れます。